

Comparative Correlatives, April 2009

- 1) Nas milse an t-ubhal nas peacaiche a tha  
Cmpr sweet.cmpr the apple cmpr sinful.cmpr wh-c be

i.

3sf.

'The sweeter an apple, the more sinful (it is).'

- 2) Nas croisde am boss nas leisge na luchd-obrach  
Cmpr cross.cmpr the boss cmpr lazy cmp the workers

'The crosser the boss the lazier the workers.'

- 3) Nas motha a chanas e e, nas motha  
Cmpr big.cmpr wh-c say.frel 3sm 3sm cmpr big.cmpr

nach creid mi e.

neg believe 1s 3sm

'The more he says it the more I disbelieve it.'

- 4) Nas motha nach toigh leat mi a dhol  
Cmpr big.cmpr neg.cop like with.2s 1s wh go

a dhannsadh, nas motha bu toigh  
tran dance.vn cmpr big.cmpr past.cop like

leum e

with.1s 3sm

'The more you don't like me to go dancing, the more I would like to.'